

## CUPRINS

<b>TABULA GRATULATORIA</b>	11
<b>LAUDATIO</b>	13
Sanda STAVRESCU, <i>Le français en Roumanie – une langue en danger</i>	17
<b>AMINTIRI</b>	21
Alice IONESCU, <i>QUELQUES PENSÉES EN HOMMAGE À UN GRAND PROFESSEUR</i>	23
Dorina PĂNCULESCU, <i>DOAMNA SANDA STAVRESCU - OMUL ȘI PROFESORUL</i>	25
Ancuța GUȚĂ, <i>DOAMNEI PROFESOR, CU DRAGOSTE</i>	27
<b>TRADUCERI</b>	29
Sonia CUCIUREANU, <i>CHARLES BAUDELAIRE, L'AUBE SPIRITUELLE (LES FLEURS DU MAL)</i>	31
Dana DINU, <i>CORRESPONDENȚA LUI CAELIUS CU CICERO, AD FAMILIARES VIII, 8</i>	33
Ramona MALIȚA, <i>MADAME DE STAËL, ADELAÏDE ET THEODORE, TRADUCTION INÉDITE D'UNE NOUVELLE STAËLIENNE</i>	44
Elena PÎRVU, <i>RUGGERO CAPPUCCIO, NOAPTEA CELOR DOUĂ TĂCERI</i>	54
Elena RĂDUCANU, <i>RONSARD, POÉSIES CHOISIES (ODE EN DIALOGUE), I</i>	61
Valentina RĂDULESCU, <i>FOUAD LAROUÏ : L'ÉTRANGE AFFAIRE DU PANTALON DE DASSOUKINE (EXTRAIT)/STRANIA POVESTE A PANTALONILOR LUI DASSOUKINE (FRAGMENT)</i>	64
<b>STUDII DE LINGVISTICĂ ȘI DIDACTICĂ</b>	69
Cecilia CONDEI, <i>L'ÉTHOS DU DISCOURS DE L'APPAREIL PRÉFACIEL</i>	71
Adriana COSTĂCHESCU, <i>RÉFLEXIONS SUR LES CAS OBLIQUES PRÉPOSITIONNELS EN ROUMAIN (CE QUE NOUS DIT UN PARALLÈLE AVEC LE FRANÇAIS)</i>	78
Alexandra CUNIȚĂ, <i>LA TROPONYMIE ET SON RÔLE DANS L'ORGANISATION DU VOCABULAIRE VERBAL D'UNE LANGUE</i>	95

Ioana-Rucsandra DASCĂLU, <i>LES PÉRIPHRASES VERBALES DANS LE TEXTE LATIN DU PASIONARIO HISPÁNICO (STRUCTURE ET FONCTIONNEMENT)</i>	113
Daniela DINCĂ, <i>LE DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ROUMAIN : UN NOUVEAU PROJET DICTIONNAIRIQUE</i>	121
Janeta DRĂGHICESCU, <i>SUR L'INTERCULTURALITÉ DANS LE DICTIONNAIRE BILINGUE ROUMAIN – FRANÇAIS</i>	129
Oana DUȚĂ, <i>LA TRANSPARENCIA DE EXPRESIONES IDIOMÁTICAS ESPAÑOLAS PARA NATIVOS RUMANOS. ANÁLISIS MULTICRITERIAL Y PROPUESTA DE CLASIFICACIÓN</i>	140
Alice IONESCU, <i>LA FORMATION CONTINUE DES ENSEIGNANTS DE FLE EN ROUMANIE : DÉMARCHES POUR UNE ÉDUCATION PERMANENTE DE QUALITÉ</i>	160
Dorina PĂNCULESCU, <i>DEMOTIVĂRI ȘI SCHIMBĂRI SEMANTICE ÎN CAZUL CĂTORVA FAMILII LEXICALE CU ETIMON LATIN</i>	171
Cecilia Mihaela POPESCU, <i>SCURTĂ PRIVIRE ASUPRA MODALITĂȚILOR DE ACTUALIZARE A IREALULUI ÎN FRANCEZA CLASICĂ ȘI MODERNĂ</i>	175
Anda RĂDULESCU, <i>PROCÉDÉS DE TRANSFERT DES MÉTAPHORES BAUDELAIRIENNES EN ROUMAIN</i>	184
Cristiana-Nicola TEODORESCU, Gigel PREOTEASA, <i>LE DISCOURS « COLOREÉ » DU FOOTBALL</i>	192
Maria ȚENCHEA, <i>LE SUPIN PRÉFIXÉ EN NE- DU ROUMAIN ET SES ÉQUIVALENTS FRANÇAIS</i>	204
<b>STUDII DE LITERATURĂ</b>	223
Geo CONSTANTINESCU, <i>JORGE SEMPRÚN: AUTOBIOGRAFÍA DE FEDERICO SÁNCHEZ</i>	225
Ioan LASCU, <i>RIMBAUD LE VOYANT VERSUS RIMBAUD LE MARCHAND</i>	232
Camelia MANOLESCU, <i>BESSA MYFTIU ET LA DEMEURE PATERNELLE</i>	243
Michele PAOLINI, <i>L'IMPLICATION IDENTITAIRE DU CID CORNÉLIEN CHEZ GEORGES DE SCUDÉRY</i>	251
Florentina PASCU, <i>MODELUL TEORETIC AL OPEREI LITERARE LA UMBERTO ECO</i>	265
Lavinia SIMILARU, <i>LA JUSTICIA EN LA VIDA Y EN LA OBRA DE CERVANTES</i>	272
Monica TILEA, <i>L'AVÈNEMENT D'UN SOURIRE SANS CHAT DANS ECUADOR D'HENRI MICHAUX</i>	282
Lelia TROCAN, <i>RENOVAÇÃO, PLURALIDADE, ÂMBITO E QUESTÕES DOS SISTEMAS DA “NOVA CRÍTICA”</i>	289

<b>STUDII DOCTORALE</b>	317
Rodica-Doina GEORGESCU, <i>INTERACTIONS MULTIMODALES DES VISITEURS–TOURISTES AVEC LE PATRIMOINE NUMÉRIQUE DU MUSÉE DU LOUVRE</i>	319
Ortansa Nina FRANȚESCU (CONSTANTINESCU), LE MANUEL PRODUIT D’UN TRAVAIL ÉDITORIAL SPÉCIFIQUE ?	329
Adela SAVA (CODREȘ), <i>IRÈNE NÉMIROVSKY ET LE PHÉNOMÈNE DE REVIE LITTÉRAIRE</i>	340
URZICĂ (POIANĂ) Mădălina, <i>L’ANTITHÈSE, MARQUE DU PRÉCONSTRUIT DANS LA TRADUCTION AUCTORIALE</i>	354
<b>FOTOGRAFII Sanda STAVRESCU</b>	365

